

EZ DA NIRE ERRUA!

Testua: CHRISTIAN VOLTZ

Itzulpena: XABIER OLARRA

Azal gogorrean egina. 22 x 22 cm. 40 or. 13 €.

PORTUGALEKO IRAKURKETA PLAN NAZIONALA (PNL)

Ez da nire errua! (euskera)

ISBN 978-84-9172-067-6. Autore liburuak. Lehen irakurleak.

Eu non fun! (galegoa)

ISBN 978-84-8464-660-0. Demademora.

No és culpa meva! (katalana)

ISBN 978-84-16804-60-3. Obres d'autor. Primers lectors.

Eu não fui! (portugesia)

ISBN 978-972-8781-26-2. Obras de autor. Primeiros leitores.

Non è colpa mia! (italiera)

ISBN 978-88-95933-85-6. Gli albi d'autore. Primi lettori.

Zatoz, zatoz, eder hori! Ordua da!

Haraaa! Bai armiarma izugarria!

To eta to! Nazkante alaena!

To! Zomorro nazkagarria!

...Eta bat-batean, danba! A zer ustekabea, behia jeztera zihon emakumearen... baina ez da izan... ez behia, ez astoa, ez txerria, ez txakurra, ez katua, ez txita, ez eltxoa... inork ez da gertatutakoaren erruduna. Orduan, nork... triskantzaren errua?

Istorio aldrebes eta entretenigarri honek egitura kateatua eta biribila du, eta ez du falta umorerik. Erruari buruzko hausnarketa ironikoa proposatzen du. Pertsonaia eromenezkoen sail baten bidez, Christian Voltzek, bete-betean sartzen gaitu bere-berezkoa duen imaginarioan. Ehuna, txapa, zura eta zenbait material birziklatu erabiltzen diren *collagea* du teknika.

Egileak tipografia ere erabiltzen du zenbait hitzen soinu nabarmentzeko. Testuaren banaketa *poetikoak* ere argi uzten du osagai kateatu eta errepikapenak pilatzen direla, hitz-errenkadetan ohi den bezala.



■ **Gaia:** errua, egintzaren gaineko erantzukizuna.

■ **Norentzat:** 3 urtetik gora.

■ **Nabarmentzekoak:** etxaldeko abereak, natura; *collagea*, birtziklatzea; egitura biribil eta kateatua; egileak beste hauek ere idatziak ditu: "Oraindik ezer ez?" eta "Tximeletaren laztana" (Kalandraka).

■ **Liburuaren aurrerapena:**

<https://issuu.com/kalandraka.com/docs/ez-da-nire-errua-eusk>

Christian Voltz

(Estrasburgo, 1967)

Estrasburgoko Apainketa Arteen eskolan ikasi zuen. Irudigile eta kartel-marrazkilari dihartu, eta gazteentzako zenbait aldizkaritan ere kolaboratzen du. Haurrentzako hogeit hamar liburu inguru egin ditu, bere estilo bereziarengatik aise ezagutzen direnak. Horrez gain, animazioko film laburren zuzendari ere bada, merkatu alemanean indarra duen Ikusentzunezko ekoiztetxe batean.

<https://www.christianvoltz.com>

www. **Kalandraka**.com

comunicacion@kalandraka.com

www. **Pamiela**.com
etxea
soltxate@pamiela.com

